

Hugo 3



Toode on sertifitseeritud standardite: EVS-EN 71-1:2005 & EVS-EN 71-8:2003 alusel.
This products has been certified according to standards: EVS-EN 71-1:2005 & EVS-EN 71-8:2003.
Produkten är certifierad enligt standarder: EVS-EN 71-1:2005 & EVS-EN 71-8:2003.
Le produit est certifié selon les norms suivantes: EVS-EN 71-1:2005 & EVS-EN 71-8:2003.
Il prototto é certificato conformemente agli standard: EVS-EN 71-1:2005 & EVS-EN 71-8:2003.
Das Product ist gemäss den folgenden Standards zertifiziert: EVS-EN 71-1:2005 & EVS-EN 71-8:2003.
Соответствует Европейскому стандарту EVS-EN 71-1:2005 & EVS-EN 71-8:2003



N-1526

Identity code

IMP-556.00.02.....

EST

Enne paigaldust lugege läbi antud juhend ning kontrollige detailide vastavust ja arvu.

Montaaž

Kombineeritud kiik tuleb paigaldada vastavalt joonisele 556.00.02 pidades kinni etteantud mõõtudest ja kinnitusviisidest. Paigaldamine toimub positsiooninumbrite järjekorras. Turvaliseks monteerimiseks on vajalik vähemalt kaks inimest. Monteerimisel on vajalikud mutrivõtmed, kruvikeeraja ja haamer.

Paigaldus

Kombineeritud kiik tuleb paigaldada siledale pinnale, mis on kaetud sobiva materjaliga: liiv, puidukoor või hästi hooldatud muru. Paigaldus toimub vastavalt joonisele „Kombineeritud kiige turvaline paigutus ülaltvaates”. Vahemaa teiste objektide ja tootega peab olema minimaalselt 2m. Jalased tuleb kaevata maasse ja betoneerida (vastavalt joonisele) ning seejärel täita liivakast liivaga. Jalaseid ei tohi paigaldada liiva või muusse pehmesse pinnasesse, kuna see ei pruugi tagada piisavat stabiilsust.

Kasutus

Kõikvõimalikud väljaulatuvad keermed ja teravad servad tuleb koheselt peale paigaldamist viiliga ümardada, tasandada vältimaks hilisemaid vigastusi.

Tähelepanu! IMP-556.00.02 konstruktsioon on ohutu vaid siis, kui seda kasutatakse koos sobiva liumäega (kõrgus maapinnast 1500mm). Sobiva liumäega toote komplekteerimise eest vastutab toote lõplik müüja. Kasutatav liumägi peab vastama Euroopa Ohutusstandardite EN71-1 ja EN71-8 nõuetele ja ühilduma antud konstruktsiooniga.

Igapäevaselt peaks kontrollima kiigeistme kõrgust (350mm) ja üldist olukorda. 1-3 kuu järel, kuid mitte harvemini, peab kontrollima stabiilsust, liikuvate osade kulumist ja ühenduste tugevust. 1 kord aastas peab kontrollima alusmaterjali sobivust, tarvikute korrosiooni ja puitosade mädanemist. Liikuvad osad tuleb õlitada ning kulunud ja/või defektsed osad palume asendada tootja poolt pakutatavatega. Polte ja köisi peab pingutama.

Hoiatus!

***Toode on mõeldud kasutamiseks lastele 3. kuni 14. eluaastani ja ainult täiskasvanute järelevalve all.**

***Alla 3aasta vanustele lastele on toote kasutamine keelatud.**

***Täiendavat ohutu põhjustavad lahtised riideesemed- kapuuts, nõörid vms., mis võivad mängides takerduda ja seeläbi seavad mängija lämbumisohtu.**

*** Hugo 3 on mõeldud kasutamiseks ainult eramajapidamises välitingimustes.**

NB! Konstruktsiooni EI TOHI muuta ilma tootja nõusolekuta. Antud juhend tuleb kindlasti säilitada vältimaks hilisemaid vaidlusi.

Teadmiseks!

Puit, kui looduslik materjal on tundlik keskkonna muutustele. Temperatuuri ja ilmastiku muutused võivad põhjustada puidu lõhenemist ja kõverdumist- eriti masinfreesitud puittoodete puhul. See aga ei mõjuta üldjuhul puidu tugevust.

ENG

Read these instructions carefully prior to assembly and check the number and condition of the parts.

Assembly

The combined swing must be assembled in accordance with figure 556.00.02, observing the measurements and fastening means provided. Assembly takes place in the order of the position assembly. At least two people are required to ensure safety of assembly. Spanners, a screwdriver and a hammer are required for assembly

Installation

The combined swing must be installed on a smooth surface covered with an appropriate material: sand, bark or well-maintained grass. Installation must take place in accordance with the figure labelled “Safe installation of combined swing, aerial view.” The distance between the product and other objects must be at least 2 metres. The legs must be dug into the ground and sealed with concrete (in accordance with the figure) and the sandbox thereafter filled with sand. The legs must not be placed in sand or another soft surface, as it may not guarantee sufficient stability.

Use

All projecting screws and sharp edges must be planed smooth immediately after installation to avoid potential injuries.

NB! The IMP-556.00.02 construction can only be considered safe when it is used with the appropriate slide (height from ground surface 1500 mm). Providing the product with a suitable slide is the responsibility of the end-seller of the product. The slide that is used must meet the criteria of the EN71-1 and EN71-8 of the European Safety Standards and go with the given swing set.

The height of the swing seat (350 mm) as well as the general condition of the set must be checked on a daily basis. Stability, wear on the moving parts and strength of connections should be checked no less frequently than every 1 to 3 months. The suitability of the base material, corrosion of accessories and rotting of wooden parts should be checked once a year. Moving parts must be oiled and worn and/or defective parts should be replaced with parts provided by the manufacturer. Bolts and ropes must be tightened.

Warning!

***This product is designed to be used by children from the ages of 3 to 14 and only under the supervision of adults.**

***Use of the product by children under the age of 3 is not permitted.**

***Items of clothing causing increased danger such as hoods, buttons, etc., may become caught during use of the product and may therefore present a risk of suffocation to the wearer.**

***The Hugo 3 is only designed for use outdoors at private residences.**

NB! The structure MUST NOT be altered without the consent of the manufacturer. These instructions should be kept in order to avoid later disputes.

For your information:

Wood, as a natural material, is sensitive to changes in the environment. Fluctuations in temperature and weather conditions may cause the wood to split and harden – particularly in the case of machine-cut wood products. However, this generally does not affect the strength of the wood.

DE

Vor der Aufstellung lesen Sie bitte diese Anleitung durch und prüfen Sie die Übereinstimmung und Anzahl der Bauteile.

Montage

Die kombinierte Schaukel ist gemäß der Abbildung 556.00.02 unter Einhaltung der vorgegebenen Abmessungen und Befestigungsverfahren aufzustellen. Die Montage erfolgt in der Reihenfolge der Positionsnummern. Eine sichere Montage setzt die Mitarbeit von mindestens zwei Personen voraus. Bei der Montage werden Schraubenschlüssel, Schraubenzieher und Hammer benötigt.

Aufstellung

Die kombinierte Schaukel ist auf einer glatten Fläche aufzustellen, die mit einem angemessenen Material bedeckt ist: Sand, Borke oder gut gepflegter Rasen. Die Aufstellung erfolgt gemäß der Abbildung „Sichere Aufstellung der kombinierten Schaukel in Draufsicht“. Der Abstand zu anderen Objekten muss mindestens 2 m betragen. Die Standpfosten sind im Erdoden einzugraben und einzubetonieren (siehe Abbildung); anschließend ist der Sandkasten mit Sand zu füllen. Die Standpfosten dürfen nicht im Sand oder auf sonstigem lockeren Erdboden aufgestellt werden, da dies unter Umständen die erforderliche Stabilität nicht gewährleistet.

Nutzung

Alle eventuell herausstehenden Gewinde und scharfe Kanten müssen sofort nach der Aufstellung mit einer Feile abgerundet und eingebnet werden, um späteren Verletzungen vorzubeugen.

Achtung! Die Konstruktion IMP-556.00.02 ist nur in dem Fall unbedenklich, wenn sie zusammen mit einer passenden Rutsche eingesetzt wird (Höhe vom Erdboden 1500 mm). Für die Komplettierung des Produkts mit einer passenden Rutsche haftet der Endkäufer des Produktes. Die genutzte Rutsche muss den Anforderungen den Europäischen Sicherheitsnormen EN71-1 und EN71-8 gerecht werden sowie mit der jeweiligen Konstruktion kompatibel sein.

Die Höhe (350 mm) und der allgemeine Zustand des Schaukelsitzes sollten täglich geprüft werden. Die Stabilität, der Verschleiß der beweglichen Teile und die Festigkeit der Verbindungsstellen müssen mindestens alle 1–3 Monate geprüft werden. Einmal jährlich muss die Angemessenheit des Untergrundmaterials, die Korrosion der Beschläge und die Verrottung der Holzteile geprüft werden. Die beweglichen Teile müssen geschmiert werden und wir bitten darum, die verschlissenen und/oder defekten Teile durch Originalteile des Herstellers zu ersetzen. Die Bolzen und Seile müssen festgezogen werden.

Warnung!

***Das Produkt ist zur Nutzung durch Kinder im Alter von 3 bis 14 Lebensjahren und zwar nur unter der Aufsicht von Erwachsenen vorgesehen.**

***Für Kinder im Alter unter 3 Jahren ist die Nutzung des Produkts verboten.**

***Lose Kleidungsstücke – Kapuzen, Schnüre usw. – stellen eine zusätzliche Gefahr dar, denn diese können sich beim Spielen verhaken und den Spielenden dadurch in Erstickenungsgefahr bringen.**

***Hugo 3 ist nur zur Nutzung in Privathaushalten im Freien vorgesehen.**

NB! Ohne Genehmigung des Herstellers DARF die Konstruktion NICHT geändert werden. Diese Anleitung muss

unbedingt sorgfältig aufbewahrt werden, um späteren Streitigkeiten vorzubeugen.

Zu Ihrer Information!

Holz als Naturmaterial ist gegenüber den Änderungen der Umgebung empfindlich. Änderungen der Temperatur und der Witterungsverhältnisse können Risse im Holz und Verformungen des Holzes verursachen, insbesondere bei maschinengefrästen Holzprodukten.

Dies wirkt sich aber in der Regel nicht auf die Festigkeit des Holzes aus.

FR

Lisez soigneusement ces instructions avant l'assemblage et vérifiez le nombre et l'état des pièces.

Assemblage

La balançoire combiné doit être assemblée selon la figure 556.00.02, en suivant les mesures et avec les dispositifs de fixation fournis. L'assemblage a lieu dans l'ordre des numéros de position. Au moins deux personnes sont nécessaires pour assurer un assemblage en toute sécurité. Des clés, un tournevis et un marteau sont nécessaires pour l'assemblage.

Installation

La balançoire combiné doit être installée sur une surface lisse recouverte avec un matériau approprié : sable, écorce ou herbe bien entretenue. L'installation doit avoir lieu selon la figure marquée « Installation sûre de la balançoire, vue aérienne ». La distance entre le produit et les autres objets doit être d'au moins 2 mètres. Les pieds doivent être enfouis dans le sol et scellés avec du béton (selon la figure) et le bac à sable ensuite rempli avec le sable. Les pieds ne doivent être pas placés dans du sable ou autres surfaces meubles, comme cela ne pourrait pas garantir une stabilité suffisante.

Utilisation

Toutes les vis qui dépassent et les bords pointus doivent être immédiatement aplanis après l'installation pour éviter des blessures potentielles.

NB! La construction IMP-556.00.02 peut seulement être considérée comme sûre lorsqu'elle est utilisée avec le toboggan approprié (hauteur depuis le sol 1500mm). La fourniture du produit avec un toboggan approprié est de la responsabilité du revendeur du produit. Le toboggan qui est utilisé doit remplir les critères EN71-1 et EN71-8 des Normes de Sécurité Européennes et être assorti à l'ensemble de la balançoire donné.

La hauteur du siège de la balançoire (350 mm) ainsi que les conditions générales de l'ensemble doivent être vérifiées quotidiennement. La stabilité, usures des pièces en mouvement et la robustesse des connexions devraient être vérifiées pas moins fréquemment que tous les 1 à 3 mois. La compatibilité du matériau de fondation, la corrosion des accessoires et le pourrissement des pièces en bois devraient être vérifiés un fois par an. Les pièces en mouvement doivent être huilées et les pièces défectueuses et/ou usées doivent être remplacées par des pièces fournies par le fabricant. Les écrous et cordes doivent être serrés.

Avertissement!

*Ce produit est conçu pour être utilisé par des enfants entre les âges de 3 à 14 ans et seulement sous la supervision d'adultes.

*L'utilisation de ce produit par des enfants de moins de 3 ans n'est pas permise.

*Des parties de vêtements causant un danger accru tels que capuches, boutons, etc., peuvent devenir accrochés lors de l'utilisation du produit et donc peuvent présenter un risque d'étouffement pour le porteur.

*Le Hugo 3 est conçu seulement pour l'utilisation en extérieur dans des résidences privées.

NB! La structure NE DOIT PAS être altérée sans le consentement du fabricant. Ces instructions doivent être conservées de façon à éviter des disputes ultérieures.

Pour votre information :

Le bois, comme matériau naturel, est sensible aux changements d'environnement. Les variations de températures et conditions atmosphériques peuvent causer le bois à fendre et durcir – particulièrement dans le cas des produits en bois coupés par machine. Cependant, cela n'affecte généralement pas la résistance du bois.

SWE

Innan montering, läs igenom dessa instruktioner samt kontrollera att alla detaljer är kravenliga och finns med.

Montering

Den kombinerade gungan monteras enligt ritningen 556.00.02 så att föreskrivna mått och fastsättningssätt följs. Montering sker i samma ordning som positionsnummer. För säker montering krävs minst två personer. Som verktyg behövs mutternycklar, skruvmejsel och hammare.

Montering

Den kombinerade gungan skall monteras på plant underlag som är täckt med lämpligt material: sand, barkflis eller välskött gräsmatta. Montera gungan enligt figuren "Säker placering av kombinerad gunga, sett uppifrån". Avståndet mellan övriga föremål och produkten måste vara minst 2 m. Stolpfötterna måste grävas ned i marken och gjutas (se figuren), efter det fyll sandlådan med sand. Stolpfötter får inte grävas ned i sand eller annan mjuk grund, eftersom det inte garanterar tillräcklig stabilitet.

Användning

Eventuella utstickande gångor och vassa kanter skall rundas av och jämnas till med hjälp av en fil direkt efter montering för att undvika senare skador.

Observera! Konstruktionen av IMP-556.00.02 är riskfri endast vid användning med lämplig rutschkana (höjd från marken 1500 mm). Ansvaret för kombinerad av produkten med passande rutschkana åligger produktens slutliga säljare. Rutschkanan som används måste uppfylla kraven i EUs säkerhetsstandarder EN71-1 och EN71-8 och passa till gungans konstruktion.

Gungan skall besiktigas dagligen avseende gungbrädans höjd (350 mm) och allmänt skick. Var 1–3 månad, dock inte mer sällan, måste gungan kontrolleras avseende stabilitet, slitage för rörliga delar och kopplingars hållfasthet. En gång om året skall underlagsmaterialets lämplighet, tillbehörens korrosion och eventuell ruttnad av trädelar kontrolleras. Rörliga delar måste smörjas samt slitna och/eller defekta delar måste bytas ut mot tillverkarens reservdelar. Skruvar och rep måste efterdras och spännas.

Varning!

*Produkten är avsedd för barn från 3 till 14 år endast för användning under uppsikt av vuxna.

*För barn under 3 år är det förbjudet att använda produkten.

*Lösna klädesplagg, kapuschonger, snören mm kan innebära

extra fara genom att de kan fastna under leken och utsätta det lekande barnet för stryppningsrisk.

*Hugo 3 är endast avsedd för privat bruk utomhus.

OBS! Konstruktionen FÅR INTE ändras utan tillverkarens medgivande. Bruksanvisningen måste bestämt sparas för att undvika senare tvister.

För kännedom!

Trä som naturmaterial är känsligt för ändringar i omgivningen. Skiftningar i temperatur och väderlek kan göra att träet spricker eller kröker sig – speciellt maskinfrästa träprodukter.

Det påverkar dock allmänt inte trädets hållfasthet

ITA

Prima di eseguire l'installazione, leggere attentamente le istruzioni e verificare il numero e la conformità degli elementi contenuti nell'imballaggio.

Assemblaggio

L'attrezzatura composta va posizionata sul suolo come indicato nel disegno 556.00.02, rispettando le misure di installazione e le modalità di fissaggio. L'installazione dell'attrezzatura deve essere eseguita rispettando l'ordine delle operazioni da effettuare come indicato sulla guida. Per eseguire l'assemblaggio in condizioni di sicurezza occorrono almeno due persone. Prima di iniziare le operazioni di montaggio dell'attrezzatura, procurarsi tutti gli attrezzi necessari: chiavi per dadi e bulloni, cacciavite e martello.

Posizionamento

L'altalena deve essere posizionata su un terreno piano ricoperto di materiale morbido e ammortizzante, come ad esempio sabbia, corteccia o erba accuratamente mantenuti. L'installazione deve essere eseguita come da disegno « Installazione dell'altalena in condizioni di sicurezza – vista dall'alto ». La distanza di sicurezza da altri oggetti e attrezzature per gioco circostanti deve essere di almeno 2 metri. Le sbarre verticali della struttura devono essere cementate nel suolo (vedasi disegno) e la vasca riempita con la sabbia. Le sbarre non devono sprofondare nella sabbia o in altro tipo di terreno morbido, poiché la stabilità di ancoraggio dell'intera struttura ne risulterebbe compromessa.

Utilizzo

Assicurarsi subito dopo l'installazione che tutti i bulloni e le viti scoperti, i bordi affilati e le sporgenze spigolose siano stati accuratamente limati e smussati al fine di prevenire eventuali ferimenti.

Attenzione! La struttura IMP-556.00.02 è sicura solo se utilizzata con uno scivolo idoneo (altezza partenza scivolo dal suolo: 1500mm). Il negoziante è responsabile della idoneità dello scivolo. Lo scivolo unito alla struttura deve essere conforme alle norme europee di sicurezza EN71-1 e EN71-8 e deve perfettamente combaciare con essa.

L'altezza del seggiolino (350 mm) e la struttura in generale devono essere controllate giornalmente. Periodicamente, almeno una volta ogni 1-3 mesi, e comunque non con una periodicità inferiore, vanno controllate tutte le attrezzature fissate per verificarne la stabilità di ancoraggio, le tenute di congiunzione e il logorio delle parti soggette a movimento e oscillazione. Almeno un volta all'anno è necessario verificare lo stato

del terreno interessato dall'installazione, la presenza di ruggine sulle attrezzature che la compongono e che le parti in legno non siano deteriorate. Le parti soggette a movimento e oscillazione devono essere lubrificate e quelle difettose sostituite con parti nuove di ricambio consigliate dal fabbricante. Stringere bene tutte le viti, i dadi e i bulloni.

Avvertenza!

***L'attrezzatura è stata progettata per bambini di età compresa tra 3 e 14 anni e il suo uso è consentito esclusivamente sotto la supervisione di un adulto.**

***E' vietato l'uso ai bambini di età inferiore a 3 anni.**

***Fare attenzione a capi di abbigliamento e accessori come bottoni, cappucci, sciarpe ecc. che durante il gioco possono restare impigliati o aggrovigliarsi e rappresentare un rischio di soffocamento per i bambini.**

***Hugo 3 è stato progettato per l'uso all'aperto in aree private.**

NB! E' TASSATIVAMENTE VIETATO apportare qualsiasi modifica all'attrezzatura senza esplicita autorizzazione del fabbricante. Conservare la guida di installazione in caso di eventuali contestazioni o controversie.

Per Vostra informazione!

Il legno è sensibile in quanto materiale naturale alle condizioni climatiche e ambientali. Le condizioni atmosferiche e le oscillazioni della temperatura possono danneggiare il legno provocando spaccature o deformazioni; ciò vale soprattutto per i prodotti in legno fresato. In linea generale i fenomeni naturali non intaccano comunque la robustezza del legno

RUS

До установки прочтите данную инструкцию и проверьте соответствие и количество деталей.

Монтаж

Комбинированные качели следует установить согласно рис. 556.00.02, соблюдая заданные размеры и способы крепления. Установка осуществляется в очередности позиционных номеров. Для осуществления надежного монтажа требуется не менее двух человек. При монтаже нужны гаечные ключи, отвертка и молоток.

Установка

Комбинированные качели следует установить на ровной поверхности, покрытой подходящим материалом (песком, древесной корой) или хорошо ухоженным газоном. Установка осуществляется в соответствии с рисунком «Надежная установка комбинированных качелей: вид сверху». Расстояние от других объектов и изделий – минимально 2 метра. Опоры следует вкопать в землю и забетонировать (в соответствии с рисунком) и затем заполнить песочный ящик песком. Опоры нельзя устанавливать в песок или в иной мягкий грунт, поскольку не обеспечивается достаточная стабильность.

Использование

Всевозможные выступающие нарезки и острые края необходимо сразу после установки сгладить напильником с целью избежания повреждений в дальнейшем.

Внимание! Конструкция IMP-556.00.02 безопасна только в том случае, если она используется вместе с подходящей катальной горкой (высота от поверхности земли 1500 мм). За комплектацию изделия подходящей катальной горкой отвечает конечный продавец изделия. Используемая катальная горка должна соответствовать требованиям Европейских стандартов безопасности EN71-1 и EN71-8 и совмещаться с данной конструкцией.

Ежедневно следовало бы проверять высоту сидения качелей (350 мм) и общее состояние. Через 1-3 месяца, но не реже, необходимо проверять стабильность, износ подвижных частей и прочность соединений. Один раз в год следует проверять пригодность материала основания, коррозию принадлежностей и загнивание деревянных деталей.

Подвижные части следует смазывать маслом, а изношенные и/или дефектные детали – заменять деталями, предлагаемыми производителем. Следует затягивать болты и натягивать канаты.

Предупреждение!

*** Изделие предназначено для использования детьми в возрасте от 3 до 14 лет и только под присмотром взрослых.**

*** Детям до 3 лет пользование изделием запрещено.**

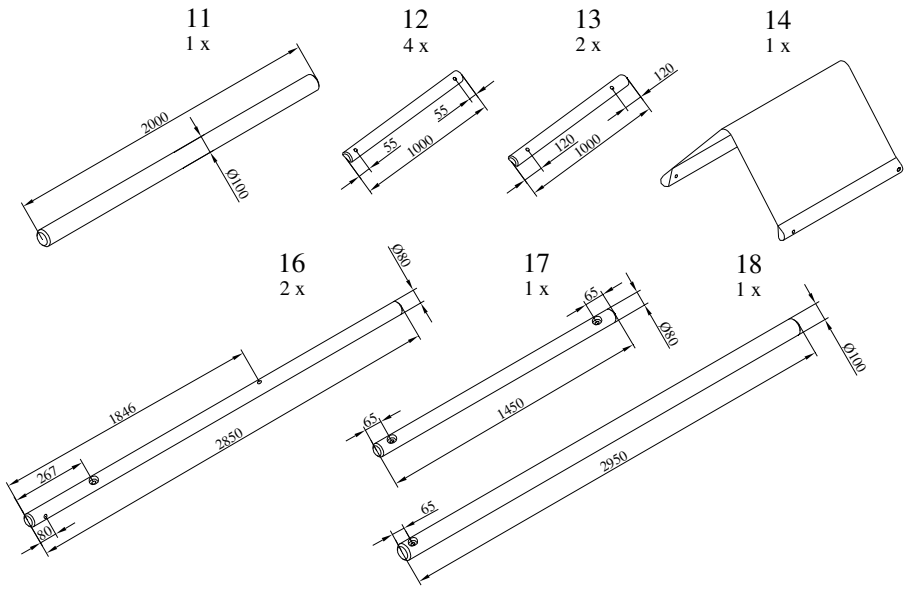
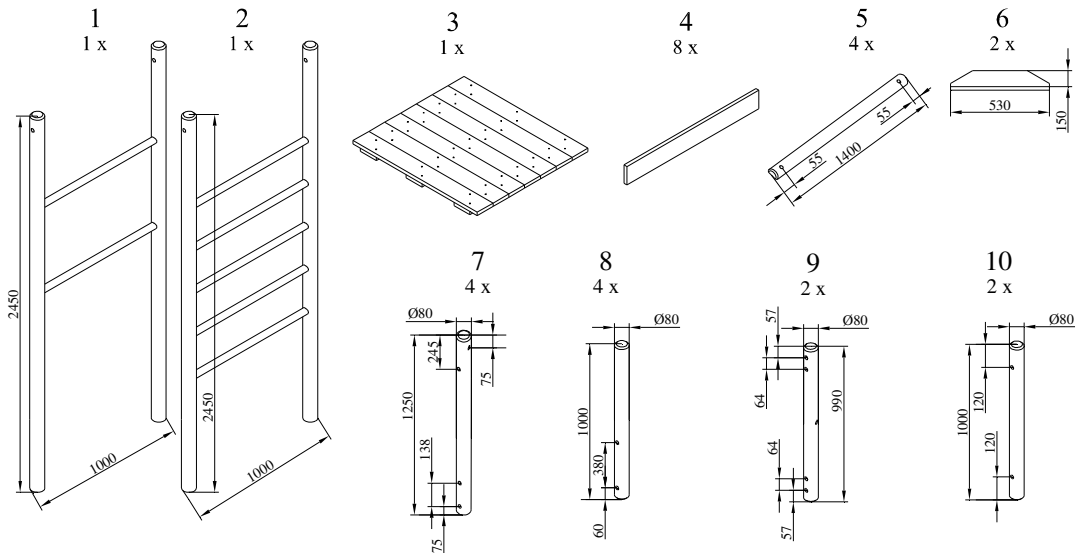
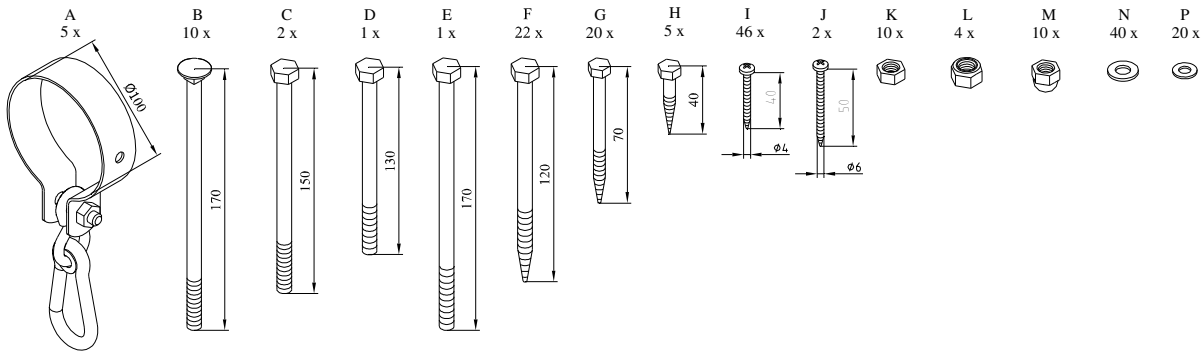
*** Дополнительную опасность представляют не застегнутые детали одежды – капюшоны, шнурки и т.п., которые могут во время игры зацепиться за что-либо, что угрожает играющему удушением.**

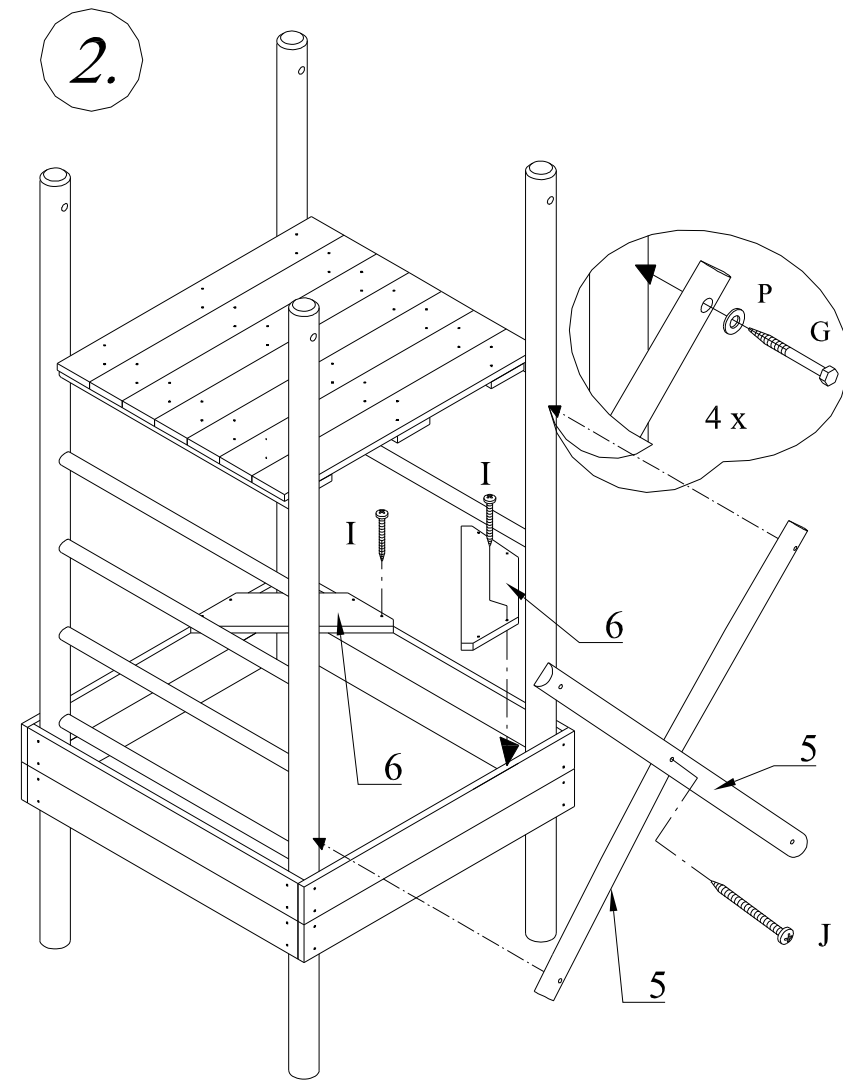
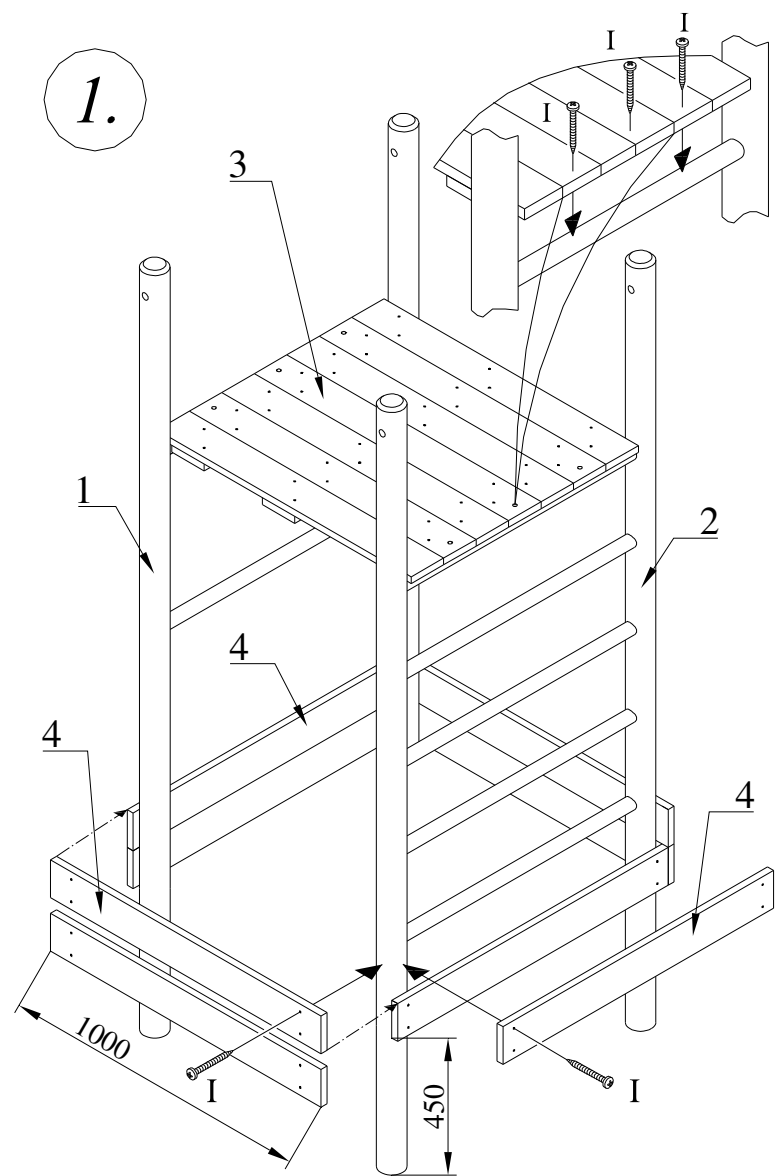
*** Качели Hugo 3 предусмотрены для использования только в частных хозяйствах во внешних условиях.**

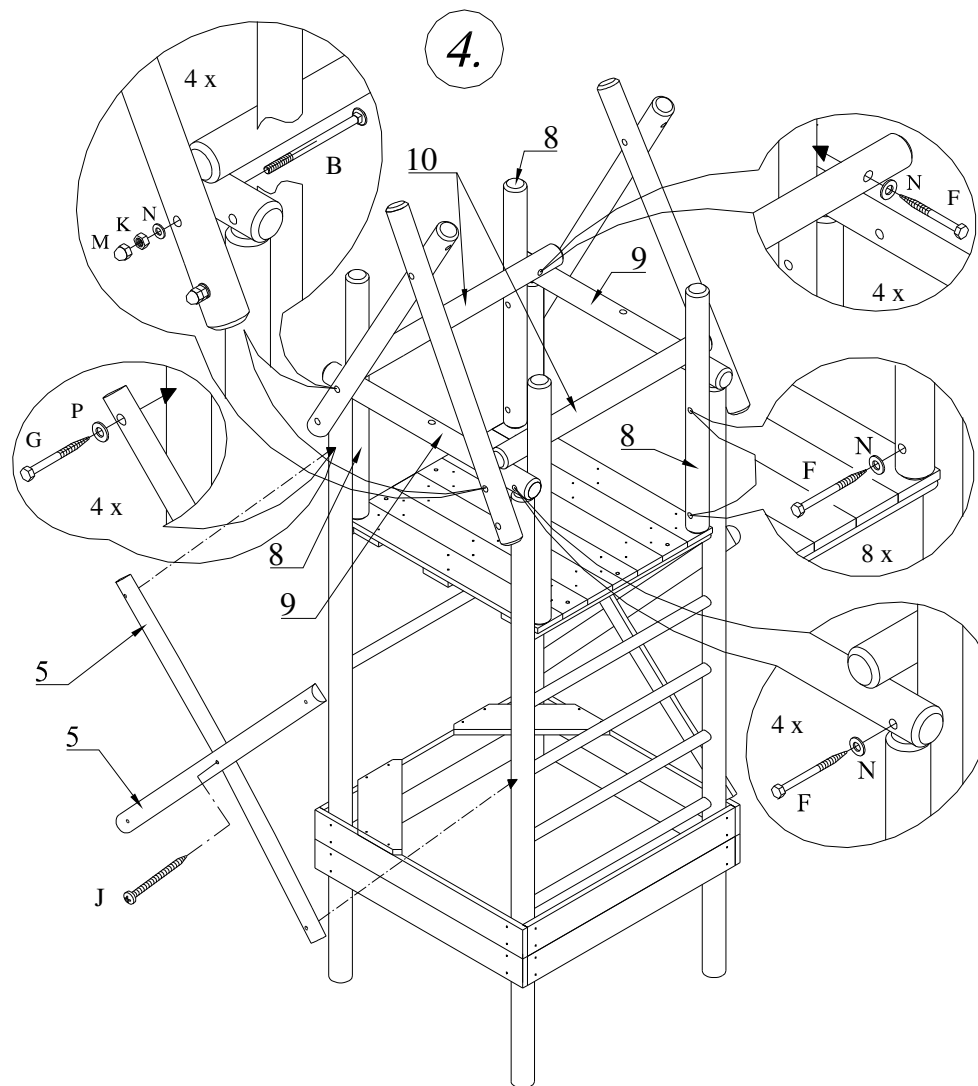
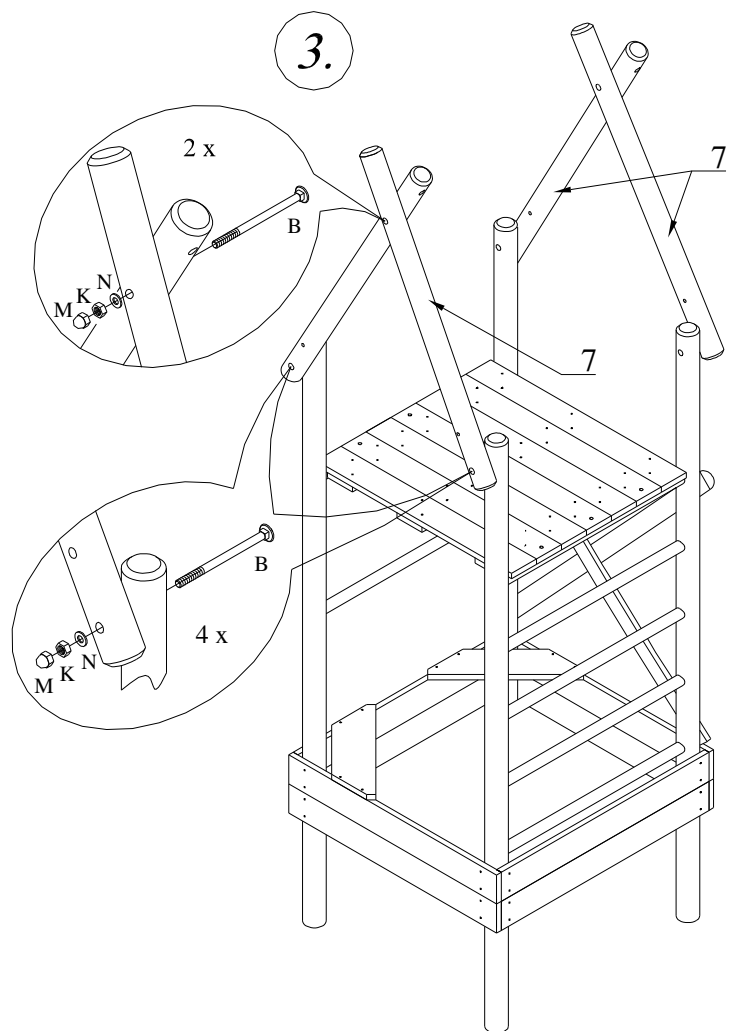
NB! В конструкцию НЕЛЬЗЯ вносить изменения без согласия изготовителя. Данную инструкцию необходимо обязательно сохранить во избежание позднейших споров.

К сведению!

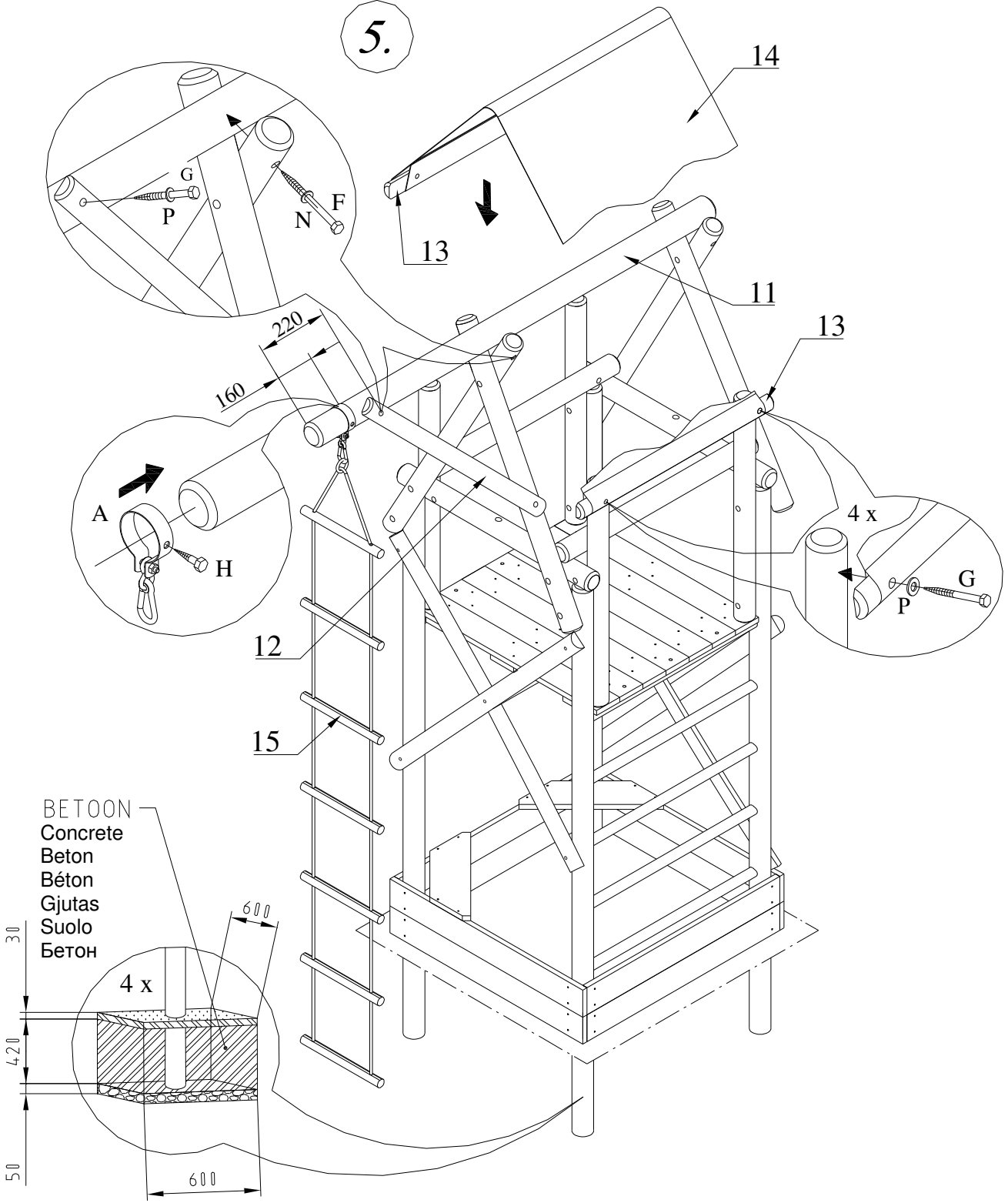
Древесина как природный материал чувствительна к изменениям окружающей среды. Изменения температуры и погодных условий могут вызвать растрескивание и искривление древесины, особенно в случае деревянных изделий, подвергнутых машинной фрезеровке. Но в общем это не влияет на прочность древесины.

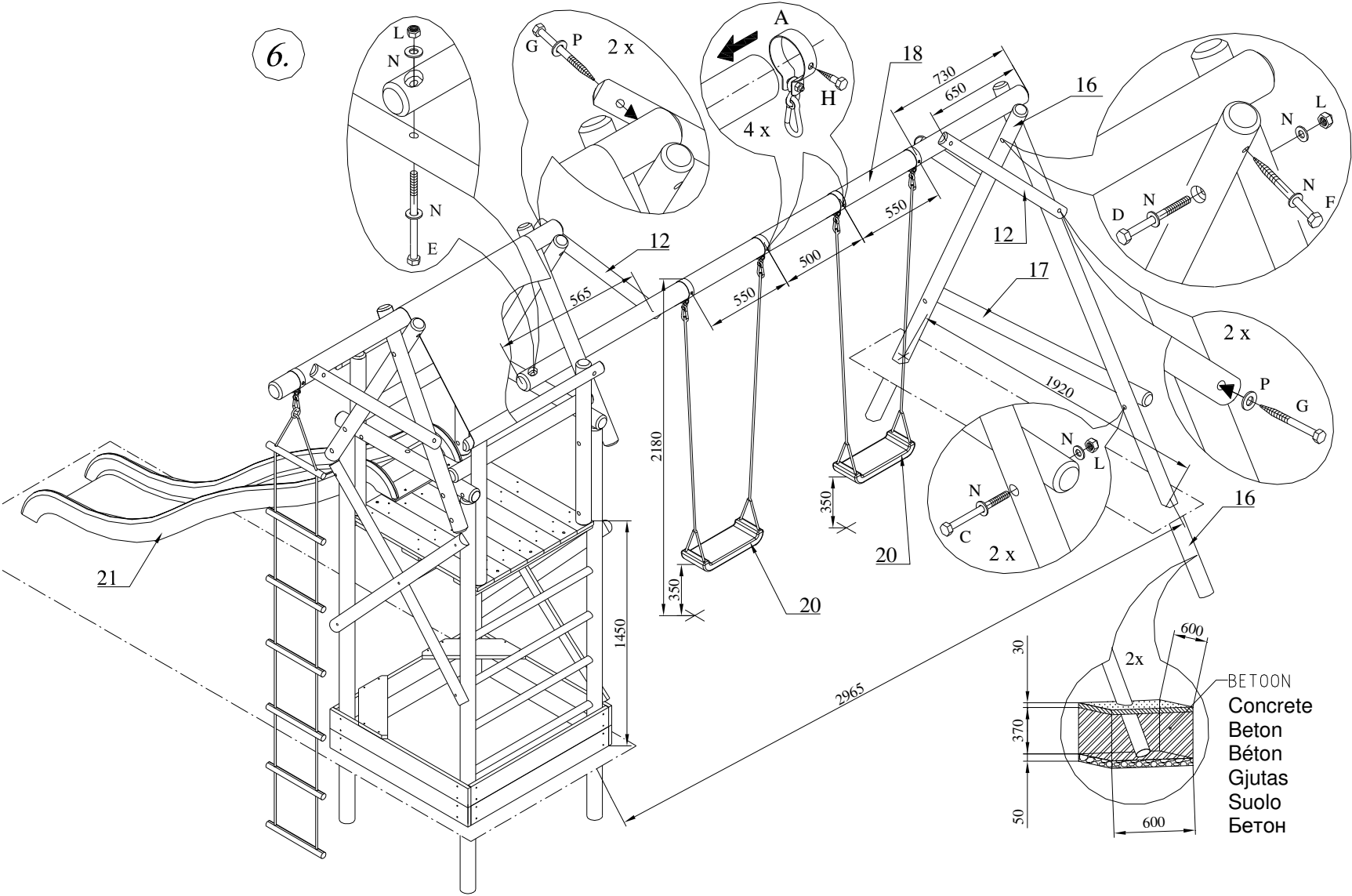






5.





Kombineeritud kiige turvaline paigutus ülaltvaates
Safe installation of combined swing, aerial view.
Sichere Aufstellung der kombinierten Schaukel in Draufsicht
Installation sûre de la balançoire, vue aérienne
Säker placering av kombinerad gunga, sett uppifrån
Installazione dell'altalena in condizioni di sicurezza – vista dall'alto
Надежная установка комбинированных качелей: вид сверху

